



قرطاج : الدراسات والبحوث  
مجلة الجمعية العلمية للمدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج  
CaSteR  
1 (2016)

الافتتاحية

أنطونيو كوردا

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2599>

الفينيقيون على الطرق الغربية في القرن التاسع قبل الميلاد :  
التسلسل الزمني والتجمعات والاستراتيجيات  
باولو برنارديني

ملخص

بدأت السفن الفينيقية تبحر في بحار الغرب خلال النصف الثاني من القرن التاسع قبل الميلاد. بين منطقة المحيط الأطلسي ووسط البحر الأبيض المتوسط تقع سلسلة من المراكز التجارية مثل هويلفا، لاريباناديليا و أوتيكا والتي إليها تعود أقدم الأدلة الأثرية على ظاهرة التفاعل مع المجتمعات المحلية. وهو ما سوف يؤدي، بحلول نهاية القرن، إلى هيكلة شبكة التجارة الفينيقية الحقيقية التي امتدت من سواحل الشرق الأدنى إلى الساحل البرتغالي والمغربي. تقترح هذه الورقة تقديم نظرة عامة على الرحلات الفينيقية من خلال مقارنة متوسطة مع تحديد أولويات الدور الاستراتيجي الذي قامت به جزيرة سردينيا في تعريف وتوسيع استراتيجيات التجارة الفينيقية.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2485>

علاقة قرطاج بموري غرب أفريقيا (المغرب)  
إنريك غوزالس

ملخص

تدرس هذه الورقة معطيات مختلفة عن العلاقات بين قرطاج والموريون (المغرب).

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2478>

## أبحاث جديدة حول التوفاة بييرو بارتولوني

### ملخص

حاز المعلم الديني المعروف بالتوفاة على اهتمام مختصي الآثار الفينيقية والبنونية و المهتمين بتاريخ العالم القديم. اثنان من الأعمال التي قام بهما مؤخرًا برونو أندريا وفالنتينا ملكيوري تتعلق بالأضرحة التي تسمى توفاة. درس برونو دي أندريا مقادس شمال أفريقيا بعد الغزو الروماني للمنطقة أمّا فالنتينا ملكيوري فدرست توفاة سولكي، سانت أنتيوكو الحالية، في جنوب غرب سردينيا.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2507>

المناخ والبيئة ومجتمعات ما قبل التاريخ في جنوب البلاد التونسية : النتائج الأولية  
ومنظور البحث

جعفر بن نصر، طارق بن فرج، رضا بوصفارة، النوري بوخشيم، مروى المرناوي، الصحبي الجوادي، بولو أناقوستو، إيمانويل كانشيليري، ماركو كاربنتييري، جيوفاني ديسترو بيسول، إنريكو لوتشي، سافينو دي ليرنيا

### ملخص

نقدم في هذه الورقة النتائج الأولية لمشروع تونسي إيطالي للتعاون العلمي في مجال الدراسات البيئية وبحوث ما قبل التاريخ والأنثروبولوجيا في جنوب البلاد التونسية وفق منهج متعدد التخصصات يشمل الجيواركيولوجيا والجيومرفولوجيا والكيمياء الجيولوجية وعلم الطلع و الأنثروبولوجيا القديمة وعلم الوراثة السكاني. منطقة البحث هي جنوب شط الجريد والمناطق المحيطة به، حيث كانت تحتوي خلال الفترات الرطبة أواخر الزمن الجيولوجي الرابع على واحدة من البحيرات الضخمة التي كانت موجودة في الصحراء. ما يميّز هذه المنطقة هو مكانها المحوري بين البحر الأبيض المتوسط والصحراء، ولذا فهي جدّ مناسبة لدراسة الانتشار الثقافي وتنقل المجموعات البشرية خلال فترات وبيئات مختلفة.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2497>

## أنشطة معهد الدراسات المتوسطية القديمة في شمال أفريقيا أليساندرو ناتسو

### ملخص

نوضّح بإيجاز ما يقوم به معهد الدراسات في البحر الأبيض المتوسط التابع للمجلس الوطني للبحوث في إيطاليا من حفريات أثرية وغيرها من البحوث في شمال أفريقيا : مصر والجزائر وتونس والمغرب.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2495>

من عليسة إلى حنبعل، بين صور و قرطاج : ستة قرون من الروابط المتوسطية  
بين الشرق والغرب  
ميكال جويرجس

### ملخص

ندرس في هذه الورقة الصلات بين بلاد الشام والغرب من خلال تتبع الشخصيتين الأكثر تمثيلا لنشأة وتطور قرطاج ابنة المدينة الأم صور. من خلال تتبع مساري عليسة وحنبعل نود أن نشير إلى بعض الجوانب المثيرة للاهتمام المتعلقة بالمعطيات التاريخية والنقائشية والأثرية حول القرابة والصلة القوية بين قرطاج وصور على امتداد فترة طويلة من الترابط الفينيقي البوني.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2495>

نقائش المسارح الدائرية الإفريقية بين عروض القنص والأنشطة الجمعياتية :  
الإضافة الخاصة بفسيفساء السميرات  
أنطونيو إيبا، أليساندرو تياتيني

### ملخص

إن الشعار الموجود في فسيفساء السميرات المعروضة في متحف سوسة هو بالتأكيد أحد أهم المفاتيح التفسيرية لفهم ظاهرة الجمعيات الأفريقية ودورها في تنظيم عروض القنص. تزداد أهمية اللوحة الفسيفسائية من خلال ما تبرزه داخلها من خليط من الصور والنصوص تذكّر بنوع من السخاء البلدي و بتمجيد المنتصر. يتنزل هذا المقال في إطار دراسة نقائشية وإكونوغرافية تساهم في الخروج برؤية تأليفية محينة حول هذا الموضوع وإيجاد حلول لبعض المسائل المتعلقة بعالم الجمعيات الأفريقية.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2492>

## إنشاء الجمعية العلمية "المدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج" سيرجيو ريببيني

### ملخص

تعيد هذه الورقة بسط الظروف التي أدت إلى إنشاء الجمعية العلمية "المدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج" وطرح القضايا الرئيسية التي تهتم بها.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2494>

تقديم مجلد "أفريكا رومانا 20". أعمال المؤتمر الدولي العشرون للدراسات أتيليو ماستينو، سيرجيو ريببيني، إيزابيل رودا دي لانزا، ماريو مازا

### ملخص

تقديم كتاب "أفريكا رومانا 20"، وقائع المؤتمر الدولي العشرون للدراسات. "أفريكا رومانا. لحظات من الاستمرارية والتمزق : محصلة ثلاثين عاما من المؤتمرات" (ألغيرو - بورتو كونتي للأبحاث، 26-29 سبتمبر 2013). كتبته باولا روجيري (بالتعاون مع ماريا باستيانا كوكو، ألبرتو غافيني، إدغاردو باداراكو، بيرباولو لونغو). III-I، كاروتشي للنشر، روما 2015. روما، 12 مايو 2016 - المعهد الوطني للدراسات الرومانية، بيازا كافاليري بمالطا، 2.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2491>

تقديم كتاب "نقاش إفريقية"، لأنتونيو دي فيتا  
أتيليو ماستينو، جورجيو روكو

### ملخص

تقديم كتاب "نقاش إفريقية" لأنتونيو دي فيتا، كتبته ماريا أنتونييتا ريزو دي فيتا وجينات دي فيتا إيفرارد، سلسلة دراسات علم الآثار اللوبية 2015 XXXVIII، هيرميس بريتسشنيدر، روما.

روما، 6 أكتوبر 2016 - المعهد الوطني للدراسات الرومانية، بيازا كافاليري  
بمالطا، 2

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2505>

قرطاج: الدراسات والبحوث  
مجلة الجمعية العلمية للمدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج  
CaSteR  
2 (2017)

البحر المتوسط وفقا للإدريسي والنمذجة الثلاثية الأبعاد  
أنطونيو كوردا

الافتتاحية

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/3157>

الوندال : العزلة الأصولية أو المنطق الريادي؟ تأملات على البحر الأبيض  
المتوسط خلال القرنين الخامس والسادس  
ماركو موريسو

ملخص

تهدف هذه الورقة إلى التركيز على بعض السمات الرئيسية للإدارة الاقتصادية  
لمملكة الوندال، من أفريقيا إلى سردينيا. انطلاقا من وعي المؤرخين المعاصرين  
بضرورة إعادة النظر في الخصوصيات الوندالية وتفسير المصادر القديمة التي لم  
تتضرر من مقارنة تعسفية للتاريخ، نحاول في هذه الورقة تسليط الضوء على  
التبعات التجارية للسياسة الاقتصادية التي انتهجها الوندال.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2640>

المبنى المثلث لميناء قرطاج والإشارات البحرية في العصر الروماني  
لافينيا ديل باسو

ملخص

خضعت الموانئ الاصطناعية القرطاجية الشهيرة لترميمات عندما تأسست  
المستعمرة وتم تعديلها لاحقا بطريقة فخمة خلال فترة الإمبراطورية الوسطى.  
خلال هذه المرحلة الثانية تم إضافة مبنى مثلث جديد، لا تزال وظيفته غير  
واضحة. إن تفحص المباني المثلثة القليلة المعروفة واستخداماتها، إلى جانب

إعادة تقييم السياق بأكمله، يعزّز نظريّة أن يكون المبنى برج منارة يستخدم للمساعدة في عمليات وصول و رسوّ السفن والإشراف على الميناء بأكمله.  
<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2674>

أدوات المائدة الخزفية الفينيقية بين الشرق والغرب : بعض الملاحظات حول الأشكال المفتوحة وتاريخها المطلق  
سارة جياردينو

### ملخص

في هذا البحث تم وضع إطار تصنيفي وزمني لتطور الأشكال المفتوحة من فخار الطاولة الفينيقية، بدءاً من توثيق العصر الحديدي للساحل السوري-الفالسطيني (القرنين الحادي عشر والسادس قبل الميلاد) وصولاً للتصاميم الاستعمارية لشبه الجزيرة الإيبيرية (القرنين التاسع والسادس قبل الميلاد). ولقد وقع دمج التعريف التصنيفي- الزمني لكلا المجالين مع نتائج التأريخ المطلق للعصر الحديدي في حوض البحر الأبيض المتوسط. يُنصّبُ التركيز على المراحل المبكرة من الوجود الفينيقي في الغرب نظراً للعدد المتزايد من الأدلة الأثرية القديمة التي تمّ الكشف عنها خاصة في هويلفا وقادس. وتمّ تحليل المعطيات أيضاً من خلال المقارنة مع السياقات القديمة الأخرى التي تمّ الكشف عنها مؤخراً، على سبيل المثال، في أوتيكا وقرطاج.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2841>

غوستاف هانيزو (1857-1922) وعلم الآثار التونسي  
جان بيير لابورت

### ملخص

بالإضافة إلى مهامه العسكرية كجنديّ ثمّ كضابط، كان لغوستاف هانيزو (1857-1922) من 1886 إلى 1909، نشاط أثري كبير بالبلاد التونسية : العديد من الحفريات والتقارير الأثرية خاصة في مجال الآثار البونية والمقابر الرومانية في سوسة، أين كانت حاميته العسكرية. قام غوستاف هانيزو سنة 1902 بإحداث متحف في القاعة الشرفية لفوجّه العسكري. كما أجرى بعض الأبحاث بسلقطة والمهدية و حاجب العيون و لمطة و صفاقس و بنزرت... إضافة إلى بعض الأبحاث في فرنسا و خلال الحملات العسكرية في الجزائر حيث كان يشير بشكل ممنهج إلى اكتشافات مثيرة للاهتمام يبعث بها إلى لجنة الأعمال التاريخية والعلمية

الفرنسية. بعد تقاعده سنة 1909 أعيد استدعاؤه للخدمة بعد إعلان الحرب سنة 1914 حيث أشرف على حفر الخنادق في شمال فرنسا ووجد العديد من القطع الأثرية القديمة. عند عودته لمنزله في ماکون سنة 1919، انكب على نشر ملاحظاته التأليفية عن المدن التونسية القديمة، حتى وفاته في عام 1922. العديد من الحقائق المثيرة للاهتمام يمكن استخلاصها من مذكراته وتقاريره عن الآثار التونسية.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/3040>

## جسر مع تونس لتبادل المعرفة حول ترميم التراث الثقافي لورا باراتين

### ملخص

عبرت جامعة أوربينو ومدرسة حفظ وترميم التراث الثقافي الحدود الإيطالية لتحلّ بالبلاد التونسية قصد إحداث مسلك تعليمي جديد في مجال حفظ وترميم التراث الثقافي يمتد على 3 سنوات من البلدان الأرومتوسطية نحو منطقة شمال أفريقيا. إضافة إلى جامعة أوربينو، التي تلعب دورا رياديًا، يشارك في هذا المشروع إحدى عشر مؤسسة: اثنتان من إيطاليا هما اتحاد جامعات البحر الأبيض المتوسط بروما و مخبر الملتيميديا في البندقية ومن الجانب الإسباني جامعة برشلونة ومن الجانب الفرنسي المدرسة الوطنية العليا للفنون والمهن بباريس، إضافة إلى ستة جامعات تونسية: جامعة تونس و جامعة منوبة و جامعة سوسة و جامعة قابس و جامعة صفاقس و جامعة الزيتونة وأخيرا وزارة التعليم العالي والبحث العلمي. هذه المبادرة هي الأولى من نوعها التي أدخلت في نظام التكوين في الجامعات التونسية مسارا تكوينيًا في حفظ وترميم التراث الثقافي وفقا لنموذج مماثل للمدارس الأوروبية.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2639>

الاستكشافات والانتواركيولوجيا في تونس : مجالات بحث بعثة فجر التاريخ  
لجامعة سردينيا  
آنا ديبالماس

### ملخص

نقدم في هذا المقال الأبحاث الإنتواركيولوجية التي أجريت في شمال تونس تحضيراً لإطلاق مشروع البحوث الأثرية بين جامعة كالياري وساساري والمعهد

الوطني للتراث بتونس. بدأت الدراسة الإثنوآركيولوجية في سنة 1992 وتتعلق بأقاليم ولاية سليانة حيث أجريت في قرية البرامة ملاحظات حول التسلسل العملي لإنتاج الفخار تبعا للنموذج التقليدي مع إدخال عناصر مبتكرة على الأشكال الوظيفية المعتادة. ولقد تطور مشروع البحوث الأثرية منذ سنة 2002 بهدف توثيق وتفسير العمارة الأثرية ما قبل الرومانية في التل التونسي الأعلى في المجال الذي يتوافق مع ولايتي سليانة والكاف. في موقع اللأس الأثري على وجه الخصوص، سمح الاستكشاف الأثري بتحديد مركبات جنائزية جديدة متعددة الغرف إضافة إلى جرد وتسجيل أربعة وسبعين معلما.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2636>

حفريات وأبحاث في ألتيبيروس (المعهد الوطني للتراث ومعهد الدراسات المتوسطة القديمة في شمال أفريقيا-المجلس الوطني للبحوث) ماسيمو بوتو، نبيل قلالة، سيرجيو ريببكييني

### ملخص

منذ عدة سنوات والمعهد الوطني للتراث بتونس يشرف بالتعاون مع مركز الدراسات المتوسطة القديمة التابع للمجلس الوطني الإيطالي للبحوث على عدة أبحاث أثرية في المدينة (التيبيروس قديما). نقدم في هذا العمل الجوانب الرئيسية للتعاون التونسي الإيطالي إضافة لتقييم للنتائج التي تحققت إلى حد الآن.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2605>

أبحاث تونسية إيطالية جديدة في المسرح الروماني بالتيبيروس نبيل قلالة، جيلبارتو مونتالي، محمد بن نجمة، سرحان الشريف، جمال حاجي، منير طرشاني

### ملخص

أفرز التعاون بين المعهد الوطني للتراث بتونس وجامعة ماشيراتا، ومعهد التقنيات في باري عن القيام برفوعات المسح الأثري وإجراء حفريات ودراسة وتثمين المسرح الروماني بالتيبيروس (الكاف، تونس). خلال الفترات الثلاث للعمل الميداني تم القيام بأعمال المسح وفهرسة العناصر المعمارية، إضافة إلى بعض الأبحاث الأثرية التي قدمت معطيات جديدة حول الفترة الأخيرة من حياة المعلم، منذ تحوله إلى حصن خلال الفترة البيزنطية وحتى الفترة الحديثة. تهدف المهمة الميدانية لهذا العام، في إطار التعاون المشترك الإيطالي-التونسي، إلى حوصلة



دراسة اللقى التي عثر عليها سابقا والشروع في الأبحاث المستقبلية لتثمين المعلم بحد ذاته إضافة إلى مدينة التيبيروس القديمة.  
<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2496>

إعادة إطلاق بحث حول أحواض السمك الأفريقية  
روجي حنون

### ملخص

قدم الباحث سنة 2013 قائمة أولية تضم 10 أحواض سمك أفريقية (أحواض ذات جرار في الجدران) : 2 من الفترة البونية في قرطاج و 8 تعود للفترة الرومانية : 3 في أفريقيا البروقنصلية (قرطاج، بولاريجيا، تبربوميوس)، و 4 في نوميديا (كويكول و تيمغاد)، و 1 في مصر (الكرنك). يمكننا الآن إضافة مثال في نوميديا، قرب بوميا (باتنة). كما يدعو الباحث إلى توسيع مجال المسح الأثري.  
<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2603>

"الكراسات التونسية" والآثار الإفريقية (1953-2011) : عرض تاريخي  
محمد عربي نصير

### ملخص

الهدف من هذا المقال هو البحث في مكانة الدراسات القديمة في الكراسات التونسية وذلك بتتبع تاريخها وتحديد مكانتها في هذه الدورية. بعد تبرير اختيار هذه الفترة (1953-2011)، نلحق في الجزء الأخير من العمل بعض العناصر المنهجية والمحاور الرئيسية للبحث الجغرافي.  
<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2664>

السفر في الزمن 1: توفاة قرطاج  
بييرو بارتولوني

### ملخص

أصبح تسرب المياه يهدد نتائج الأبحاث التي أجريت في توفاة قرطاج منذ بدايات القرن الماضي. ولهذا السبب فإن المستويات الأثرية التي يعود تأريخها إلى القرن الرابع قبل الميلاد هي حاليا غير ملائمة للعمل فيها. التقطت الصور بين سنتي 1960 و 1970.  
<http://dx.doi.org/10.13125/caster/2989>

## نشاط المدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج 2016-2017 أتيوليو ماستينو

### ملخص

تقرير نشاط المدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج لسنتي 2016-2017. يتعلق النشاط بإعداد نموذج ثلاثي الأبعاد (لسالفاتوري غانغا) لمذبح جينس يوليا المحفوظ في متحف باردو (تونس) بتقنية الفوتوغراممري. تم التقاط 149 صورة باستخدام كاميرا رقمية من نوع سوني نيكس-5 مع عدسة واسعة الزاوية 16 مم. لمعالجة الصور تم استخدام برنامج "أجيسوفت فوتوسكان" ومن ثم تحويلها الى سحابة من نقاط كثيفة تتكون من 14315667 نقطة (متوسطة الجودة). ترتكز شبكة الواجهة 946320 على 478375 قمة. تتكون المادة من صورتين ذات جودة 8192x8192 بكسل. واستخدم برنامج Blender لإعداد فيلم قصير لدوران كامل حول المذبح.

<http://dx.doi.org/10.13125/caster/3092>